Prior to use, carefully read the instructions for use. EN

COE-SOFT™

RESILIENT DENTURE LINER

For use only by a dentist or physician in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS

A temporary lining for acrylic dentures. For use in chairside procedures.

CONTRAINDICATIONS

Avoid use of this product in patients with known allergies to methacrylate monomer, methacrylate polymer, or salicylates.

DIRECTIONS FOR USE

Product Handling:

Use caution when opening. COE-SOFT Liquid is a highly flammable liquid and vapor; keep away from heat, hot surfaces, sparks, flames and other ignition sources. Use with adequate ventilation. Do not ingest or breathe vapor. Personal protective equipment (PPE) such as gloves, face masks and safety eyewear should always be worn. Check bottle with liquid before using. Make sure that upon removal of cap, the bottle opening has no obstructions. Some bottles may contain an insert (as a seal). The insert must be in the cap and not obstructing opening.

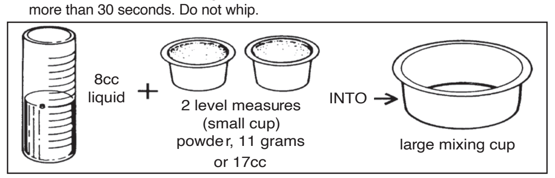
In case of contact, flush eyes with water for at least 15 minutes. Get prompt medical attention. If overcome by vapor, move to fresh air. If breathing is difficult, administer oxygen and seek medical attention. If swallowed, dilute by giving water to drink and seek medical attention. In case of contact with skin wash thoroughly with soap and water. Store securely. Store in a well-ventilated place. Keep cool. Dispose of all waste according to local regulations.

I. Preparation of the denture:

Relieve and roughen the area of the denture to be relined. Clean and dry the denture thoroughly. Coat labial and buccal surfaces of the denture with COE LUBRICANT. Do not apply coating within 3mm (1/8 inch) of the peripheral border. If the denture has plastic teeth also protect them with COE LUBRICANT. Note: COE-SOFT will not adhere to surfaces coated with COE LUBRICANT.

II. Preparation of COE-SOFT:

Recommended powder / liquid ratio is 11g powder to 8ml liquid. Always use GCA measuring cups provided in the product package for exact measures. Pour the liquid into the large mixing cup. Then add the powder slowly. Stir mixture thoroughly for 30 seconds. A suitable spatula is provided for this purpose. To avoid introducing bubbles into the mixture, do not spatulate for more than 30 seconds. Do not whip.



III. Application:

Spread the mixture of COE-SOFT over the area to be relined. Seat the denture in the manner of taking an impression and instruct the patient to close lightly into occlusion. After 3 minutes instruct the patient to move lips and cheeks so that a muscle trimmed periphery is obtained. Remove the denture and rinse under cold water. Trim away excess material. Re-seat the denture and instruct the patient to close FIRMLY into occlusion and to hold this position for 5 minutes. Remove the denture and rinse again in cold water.

IV. Finishing:

When curing is complete, trim away excess. For smoothing the edges use a hot spatula.

V. Patient Advice:

Advise the patient NOT to use a brush or abrasive (such as toothpaste) on the lining. Cleaning is best achieved by holding it under cold running water and wiping with wet cotton.

STORAGE

Recommended for optimal performance; store in a dry location at room temperature (70° to 77°F; 21° to 25°C).

PACKAGES

COE-SOFT Professional Package
COE-SOFT Powder, 170g
COE-SOFT Liquid, 6fl oz (177mL)
COE-SOFT Economy Package
COE-SOFT Powder, 5lbs (2.27kg)
COE-SOFT Liquid, 32fl oz (946mL)

Note: Not all packaging types are available in all countries.

CAUTION:

Improper powder/liquid ratio may cause undesired sensitivity.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS. Always familiarize yourself with the safety data sheets available at:
http://www.gceurope.com
or for The Americas:
http://www.gcamerica.com
They can also be obtained from your supplier.

CLEANING AND DISINFECTING

MULTI-USE DELIVERY SYSTEMS: To avoid cross-contamination between patients the bottles and measuring devices require mid-level disinfection. Immediately after use inspect the bottles, measuring devices and label for deterioration. Discard if damaged. DO NOT IMMERSE. Thoroughly clean bottles and measuring devices to prevent drying and accumulation of contaminants. Disinfect with a mid-level registered healthcare-grade infection control product according to regional/national guidelines.

Undesired effects - Reporting

If you become aware of any kind of undesired effect, reaction or similar events experienced by use of this product, including those not listed in this instruction for use, please report them directly through the relevant vigilance system, by selecting the proper authority of your country accessible through the following link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
as well as to our internal vigilance system:
vigilance@gc.dental
In this way you will contribute to improve the safety of this product.

UK Responsible Person
GC UNITED KINGDOM Ltd.
Coopers Court Newport Pagnell, Buckinghamshire, MK16 8JS
United Kingdom

Last Revised: 11/2023

GC RxOnly UKCA 0086 CE 2797

MANUFACTURED & DISTRIBUTED by
GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.
TEL: +1-708-597-0900
www.gcamerica.com
DISTRIBUTED by
GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33, B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32-16-74-10-00
GC SOUTH AMERICA
Rua Heliodora, 399, Santana - São Paulo, SP, BRASIL
CEP: 02022-051 - TEL: +55-11-2925-0965
CNPJ: 08.279.999/0001-61
RESP. TÉC: Erick de Lima - CRO/SP 100.866

GC ASIA DENTAL PTE. LTD.
5 Tampines Central 1, #06-01 Tampines Plaza 2, Singapore 529541
TEL: +65-6546-7588
GC AUSTRALASIA DENTAL PTY. LTD.
1753 Botany Rd, Banksmeadow, NSW 2019, Australia
TEL: +61-2-9301-8200

PRINTED IN THE U.S.A.
30002688
Rev. 11/2023
22 PAP

Vor Gebrauch die Anleitung sorgfältig durchlesen. DE

COE-SOFT™

WEICHBLEIBENDES UNTERFÜTTERUNGSMATERIAL

Nur von zahnärztlichem Fachpersonal für die genannten Anwendungsbereiche zu verwenden.

ANWENDUNGSBEREICHE

Zur temporären Unterfütterung von Kunststoff-Zahnprothesen. Zur direkten Anwendung im Mund. Im Fall einer allergischen Reaktion suchen Sie bitte einen Arzt auf.

KONTRAINDIKATIONEN

Vermeiden Sie die Verwendung dieses Produkts bei Patienten mit bekannten Allergien gegen Methacrylatmonomer, Methacrylatpolymer oder Salicylate.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Handhabung des Produkts:

Vorsicht beim Öffnen. COE-SOFT Flüssigkeit ist entflammbar: bitte von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenem Feuer und anderen Entzündungsquellen fernhalten. Bei adäquater Belüftung verwenden. Dämpfe nicht einatmen oder einnehmen. Stets Schutzkleidung (PSA) wie Handschuhe, Mundschutz und Schutzbrille tragen.

Vor der Anwendung die Flasche mit der Flüssigkeit prüfen. Sicherstellen, dass die Flaschenöffnung beim Entfernen der Kappe nicht blockiert ist. Manche Flaschen können einen Einsatz enthalten (als Versiegelung). Der Einsatz muss sich in der Kappe befinden und darf die Öffnung nicht blockieren.

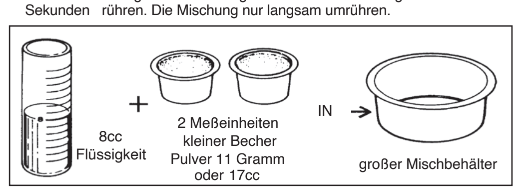
Bei Kontakt mit den Augen mindestens 15 Minuten mit Wasser ausspülen und einen Arzt aufsuchen. Wenn zu viele Dämpfe austreten, an die frische Luft gehen. Bei Atembeschwerden muss Sauerstoff verabreicht und ein Arzt aufgesucht werden. Bei Verschlucken zum Verdünnen Wasser zu trinken geben und einen Arzt aufsuchen. Bei Kontakt mit der Haut, gründlich mit Wasser und Seife abspülen. An einem gut belüfteten Ort sicher und kühl lagern. Alle Abfälle müssen gemäß den lokalen Bestimmungen entsorgt werden.

I. Vorbereitung der Prothese:

Den zu unterfütternden Bereich der Prothese beschleifen und anrauhen. Die Prothese sorgfältig reinigen und trocknen. Die labialen und bukkalen Flächen der Prothese bis ca. 3mm vom Rand mit COE LUBRICANT bestreichen. Kunststoffzähne ebenfalls mit COE LUBRICANT schützen. Hinweis: COE-SOFT haftet nicht an Oberflächen, die mit COE LUBRICANT beschichtet sind.

II. Vorbereitung des COE-SOFT:

Das empfohlene Mischungsverhältnis von Pulver und Flüssigkeit ist 11g Pulver auf 8ml Flüssigkeit. Verwenden Sie für exakte Abmessungen immer GCA-Messbecher im Produktpaket. Die Flüssigkeit in den Mischbehälter geben und langsam das Pulver hinzufügen. Die Mischung für 30 Sekunden gut durchrühren. Eine für diesen Zweck geeignete Spachtel ist beigelegt. Um Blasenbildung in der Mischung zu vermeiden nicht länger als 30 Sekunden rühren. Die Mischung nur langsam umrühren.



III. Anwendung:

Angemischtes COE-SOFT auf den zu unterfütternden Bereich auftragen. Die Prothese wie bei der Abdrucknahme in den Mund einsetzen. Den Patienten leicht in der okklusalen Position zubeißen lassen. Nach 3 Minuten Mundmuskelbewegungen durchführen lassen. Die Prothese herausnehmen und unter kaltem Wasser abspülen. Überschüssiges Material entfernen. Die Prothese wieder einsetzen und den Patienten 5 Minuten lang FEST in der okklusalen Position zubeißen lassen. Die Prothese herausnehmen und nochmals unter kaltem Wasser abspülen.

IV. Finieren:

Materialreste nach dem Aushärten entfernen, Kanten mit einem angewärmten Spatel glätten.

V. Hinweise für den Patienten:

Den Patienten darauf hinweisen, daß er den unterfütterten Bereich WEDER mit Bürste NOCH mit abrasivem Material (z. B. Zahnpasta) bearbeiten darf. Die Prothese zur Reinigung am besten unter kaltem Wasser abspülen und anschließend mit einem feuchten Baumwolltuch abreiben.

LAGERUNG

Um eine optimale Leistung zu erzielen, bei Zimmertemperaturen von 21 bis 25°C (70 bis 77° Fahrenheit) trocken lagern.

HANDELSFORMEN

COE-SOFT Praxispackung
COE-SOFT Pulver, 170g
COE-SOFT Flüssigkeit, 177mL (6fl oz)
COE-SOFT Vorteilspackung
COE-SOFT Pulver, 2,27kg (5lbs)
COE-SOFT Flüssigkeit, 946mL (32fl oz)

Anm.: Nicht alle Packungseinheiten sind in jedem Land erhältlich.

VORSICHT:

Unsachgemäßes Pulver-Flüssig-Verhältnis kann unerwünschte Empfindlichkeiten verursachen.

Einige Produkte, auf die in der vorliegenden Gebrauchsanleitung Bezug genommen wird, können gemäß dem GHS als gefährlich eingestuft sein. Machen Sie sich immer mit den Sicherheitsdatenblättern vertraut, die unter folgendem Link erhältlich sind:
http://www.gceurope.com
In Amerika gilt folgender Link:
http://www.gcamerica.com
Die Sicherheitsdatenblätter können Sie außerdem bei Ihrem Zulieferer anfordern.

REINIGUNG UND DESINFEKTION

VERPACKUNG ZUM MEHRFACHEN GEBRAUCH: Um Kreuzkontaminationen zwischen Patienten zu vermeiden, ist eine Desinfektion der Flaschen und Messbecher mit einem geeigneten Desinfektionsmittel erforderlich. Flaschen und Messbecher direkt nach dem Gebrauch auf Abnutzung oder Beschädigung untersuchen. Bei Beschädigung, Material und Zubehör entsorgen. NIEMALS TAUCHDESINFIZIEREN. Die Flaschen und Messbecher sorgfältig reinigen, um das Austrocknen und Verunreinigungen zu verhindern. Desinfizieren Sie mit einem für Ihr Land zugelassenen und registrierten (mid-level registered) Desinfektionsmittel.

Unerwünschte Wirkungsberichte

Wenn Sie sich einer unerwünschten Wirkung, Reaktion oder ähnlichen Vorkommnisse bewusst werden, die durch die Verwendung dieses Produktes erlebt werden, einschließlich derer, die nicht in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt sind, melden Sie diese bitte direkt über das entsprechende Meldebehörde, indem Sie die richtige Autorität Ihres Landes zugänglich über den folgenden Link auswählen:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
Sowie zu unserer internen Meldestelle:
vigilance@gc.dental
Auf diese Weise tragen Sie dazu bei, die Sicherheit dieses Produktes zu verbessern.

Letzte Aktualisierung: 11/2023

Avant toute utilisation, lire attentivement les instructions d'emploi. FR

COE-SOFT™

MATÉRIAU DE REBASAGE SOUPLE

Ce produit est exclusivement réservé aux professionnels de l'art dentaire selon les recommandations d'utilisation.

INDICATIONS

Matériau de rebasage temporaire pour prothèses en résines acryliques. Pour une utilisation au fauteuil.

CONTRE-INDICATIONS

Évitez d'utiliser ce produit chez les patients présentant des allergies connues au méthacrylate de méthyl, au polyméthacrylate de méthyl ou aux salicylates.

MODE D'EMPLOI

Manipulation du produit:

Utilisez avec précaution lors de l'ouverture. Les vapeurs et liquide COE-SOFT sont hautement inflammables: tenez-les à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, étincelles, flammes et autres sources d'ignition. Utilisez avec une ventilation adéquate. Ne pas ingérer ou inhaler les vapeurs. Un équipement de protection individuelle (EPI) comme des gants, masques et lunettes de sécurité doit être porté.

Vérifiez le flacon avant de l'utiliser. Assurez-vous lors du retrait du capuchon de la bonne ouverture du flacon. Certains flacons peuvent contenir un insert (comme un joint). L'insert doit être dans le capuchon et ne pas obstruer l'ouverture.

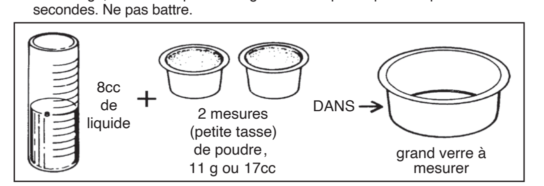
En cas de contact avec les yeux, rincez-les avec de l'eau pendant au moins 15 minutes et demandez rapidement un avis médical. Si les vapeurs sont gênantes, sortez prendre l'air. Si la respiration est difficile, administrez de l'oxygène et consultez un médecin. En cas d'ingestion, diluer en buvant de l'eau et consultez un médecin. En cas de contact avec la peau, lavez abondamment à l'eau et au savon. Stocker en toute sécurité. Conserver dans un endroit bien ventilé. Tenir au frais. Éliminer tous les déchets conformément aux réglementations locales.

I. Préparation de la prothèse:

Ebarber et dépolir la surface de la prothèse à rebaser. Nettoyer et sécher soigneusement la prothèse. Recouvrir les faces vestibulaires et linguales de la prothèse avec COE LUBRICANT; Laisser une marge d'au moins 3mm tout autour du joint périphérique. Si la prothèse a des dents en résine, protégez-les avec du COE LUBRICANT.
Note: COE-SOFT n'adhère pas aux surfaces enduites de COE LUBRICANT.

II. Préparation de COE-SOFT:

La dose recommandée de poudre et de liquide est de 11g de poudre pour 8ml de liquide. Utilisez toujours les godets doseurs GCA fournis dans l'emballage du produit pour obtenir des mesures exactes. Versez le liquide dans le verre à mesurer. Ajoutez la poudre et mélangez doucement. Mélangez complètement pendant 30 secondes. Une spatule est fournie avec le sachet afin d'effectuer le mélange. Afin d'éviter la formation de bulles dans le mélange, veuillez ne pas mélanger avec la spatule pendant plus de 30 secondes. Ne pas battre.



III. Application:

Etaler le mélange COE-SOFT sur toute la surface à rebaser. Positionner la prothèse comme pour une prise d'empreinte et demander au patient de mordre doucement. Après 3mn, demander au patient de remuer lèvres et joues pour obtenir un enregistrement périphérique. Enlever la prothèse et rincer sous l'eau froide. Eliminer les excès de matériau. Repositionner la prothèse et demander au patient de mordre FERMEMENT et de rester en relation centrée pendant 5mn. Retirer la prothèse et la rincer de nouveau sous l'eau froide.

IV. Finition:

Après la prise complète, éliminer les excès restants. Pour adoucir les bords, utiliser une spatule chauffée.

V. Avertissement au patient:

Avertir le patient de NE PAS utiliser de brosse ou de substance abrasive sur le rebasage. Le nettoyage sera plus efficace en passant la prothèse sous l'eau froide et en l'essuyant avec un coton mouillé.

CONSERVATION

Pour des performances optimales, conserver ce produit dans un endroit sec et à température ambiante (de 70° à 77°F; de 21° à 25°C).

CONDITIONNEMENT

COE-SOFT Coffret
COE-SOFT Poudre, 170g
COE-SOFT Liquide, 177mL (6fl oz)
COE-SOFT Coffret Économique
COE-SOFT Poudre, 2,27kg (5lbs)
COE-SOFT Liquide, 946mL (32fl oz)

Note: Tous les conditionnements ne sont pas disponibles dans tous les pays.

ATTENTION:

Un ratio poudre/liquide incorrect peut entraîner une sensibilité indésirable.

Certains produits mentionnés dans le présent mode d'emploi peuvent être classés comme dangereux selon le GHS. Familiarisez-vous avec les fiches de données de sécurité disponibles sur:
http://www.gceurope.com
ou pour l'Amérique:
http://www.gcamerica.com
Elles peuvent également être obtenues auprès de votre fournisseur.

NETTOYAGE ET DESINFECTION

SYSTEMES DE DISTRIBUTION MULTI-USAGES: Pour éviter toute contamination croisée entre les patients, les flacons et appareil de mesure ce dispositif nécessitent une désinfection de niveau intermédiaire. Immédiatement après utilisation, inspecter le dispositif et l'étiquette. Jeter le dispositif s'il est endommagé.
NE PAS IMMERGER. Nettoyer soigneusement les flacons et appareil de mesure le dispositif pour prévenir l'assèchement et l'accumulation de contaminants. Désinfecter avec un produit de contrôle de l'infection de niveau intermédiaire selon les directives régionales / nationales.

Déclaration d'effets indésirables

Si vous avez connaissance d'effets indésirables, de réactions ou d'événements de ce type résultant de l'utilisation de ce produit, y compris ceux non mentionnés dans cette notice, veuillez les signaler directement via le système de vigilance approprié, en sélectionnant l'autorité compétente de votre pays accessible via le lien suivant:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
ainsi qu'à notre système de vigilance interne:
vigilance@gc.dental
Vous contribuerez ainsi à améliorer la sécurité de ce produit.

Dernière mise á jour: 11/2023

Prima dell' uso leggere attentamente le istruzioni. IT

COE-SOFT™

RIBASANTE RESILIENTE PER PROTESI MOBILI

Destinato all' uso dentale professionale per le indicazioni raccomandate.

INDICAZIONI RACCOMANDATE

Liner provvisorio per dentiere acriliche, utilizzabile per interventi alla poltrona.

CONTROINDICAZIONI

Evitare l'uso di questo prodotto in pazienti con allergie note al monomero metacrilato, polimero metacrilato o salicilati.

ISTRUZIONI PER L'USO

Manipolazione del prodotto:

Fare attenzione durante l'apertura. COE-SOFT liquido è altamente infiammabile: tenere lontano da fonti di calore, scintille, fiamme e altre fonti di accensione. Usare in ambiente adeguatamente aerato. Evitare di ingerire o respirare i vapori. Indossare sempre dispositivi di protezione individuale quali guanti, maschere facciali e occhiali di protezione.

Controllare il flacone di liquido prima dell'uso. Accertarsi che, dopo aver tolto il tappo, l'apertura del flacone non presenti ostruzioni. Alcuni flaconi possono contenere un inserto (con funzione di sigillo). L'inserto deve rimanere nel tappo e non ostruire l'apertura.

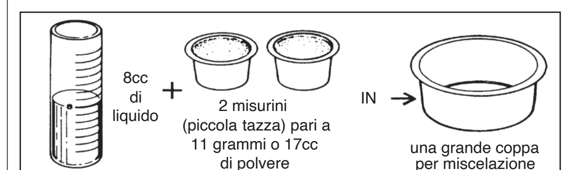
In caso di contatto con gli occhi, sciacquare con acqua per almeno 15 minuti. Consultare immediatamente un medico. Se una persona viene investita dal vapore, portarla all'aria aperta. In presenza di difficoltà respiratorie, somministrare ossigeno e consultare un medico. Se il prodotto viene ingerito, diluirlo dando acqua da bere e consultare un medico. In caso di contatto con la cute, sciacquare accuratamente con acqua e sapone. Conservare in luogo sicuro, ben ventilato e fresco. Smaltire i rifiuti in conformità alle normative locali.

I. Preparazione della dentiera:

Ridurre e irruvidire la zona della dentiera che deve essere ribasata. Pulire ed asciugare accuratamente la protesi. Porre uno strato di COE LUBRICANT sulle superfici labiali e buccali. Non applicare il lubrificante nell'area di 3mm (1/8 inch) dal bordo periferico. Applicare il lubrificante anche su eventuali elementi dentali in plastica presenti sulla protesi.
Note: COE-SOFT non aderisce alle superfici ricoperte con COE LUBRICANT.

II. Preparazione del COE-SOFT:

Il rapporto consigliato polvere/liquido è di 11gr di polvere e 8ml di liquido. Utilizzare sempre i misurini GCA forniti nella confezione del prodotto per le misure esatte. Versare il liquido nella coppa e aggiungere la polvere lentamente. Mescolare la miscela per 30 secondi. Una speciale spatola è fornita a questo proposito. Per evitare la formazione di bolle nella miscela, non mescolare per più di 30 secondi. Nonsbattere.



III. Applicazione:

Spargere l' impasto di COE-SOFT sull' area da ribasare. Inserire la protesi e posizionarla come per prendere una impronta ed istruire il Paziente in modo che chiuda leggermente in occlusione. Fare in modo che il Paziente dopo 3 minuti muova le labbra e le guance in modo da ottenere un bordo periferico modellato dalla muscolatura. Rimuovere la protesi e lavare in acqua fredda. Rimuovere il materiale in eccesso. Reinserire la protesi e istruire il Paziente di chiudere FORTEMENTE in occlusione e di mantenere questa posizione per 5 minuti. Togliere la protesi e lavare ancora in acqua fredda.

IV. Finitura:

Terminata la polimerizzazione, asportare il materiale in eccesso. Per arrotondare i bordi usare una spatola calda.

V. Istruzioni per i pazienti:

I Pazienti devono essere informati di NON usare lo spazzolino o dei materiali abrasivi sulla ribasatura. Il modo migliore per effettuare la pulizia della protesi è quello di tenerla sotto acqua corrente fredda e strofinarla con batuffoli di cotone inumiditi.

IMMAGAZZINAGGIO

Raccomandazioni per una resa ottimale, conservare in luogo asciutto a temperatura ambiente (70° a 77°F; 21° a 25°C).

CONFEZIONI

COE-SOFT Pacco per Professionisti
COE-SOFT Polvere, 170g
COE-SOFT Liquido, 177mL (6fl oz)
COE-SOFT Pacco Economico
COE-SOFT Polvere, 2,27kg (5lbs)
COE-SOFT Liquido, 946mL (32fl oz)

Nota: Non tutti i confezionamenti sono disponibili in tutti i paesi.

ATTENZIONE:

Un rapporto polvere / liquido non corretto può causare una sensibilità indesiderata.

Alcuni prodotti a cui si fa riferimento nelle istruzioni d'uso possono essere classificati come pericolosi secondo il GHS. Fate costante riferimento alle schede di sicurezza disponibili su:
http://www.gceurope.com
o per le Americhe:
http://www.gcamerica.com
Possono anche essere richieste al fornitore.

PULIZIA E DISINFEZIONE

SISTEMI DI EROGAZIONE MULTIUSO: Per evitare contaminazione crociata fra i pazienti, le bottiglie e i misurini richiedono una disinfezione di medio livello. Immediatamente dopo l'uso ispezionare se le bottiglie, i misurini e l'etichetta sono deteriorati. Gettare se danneggiati.
NON IMMERGERE. Pulire con cura le bottiglie e i misurini per prevenire l'essicazione e l'accumulo di contaminanti. Disinfettare con un prodotto di presidio sanitario per il controllo dell'infezione di medio livello in conformità con le line guide regionali/nazionali.

Segnalazione degli effetti indesiderati:

Se si viene a conoscenza di qualsiasi tipo di effetto indesiderato, reazione o eventi simili verificatisi dall'uso di questo prodotto, compresi quelli non elencati in queste istruzioni per l'uso, si prega di segnalarli direttamente attraverso il sistema di vigilanza pertinente, selezionando l'autorità competente del proprio paese accessibile attraverso il seguente link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
così come al nostro sistema di vigilanza interna:
vigilance@gc.dental
In questo modo si ontribuirà a migliorare la sicurezza di questo prodotto.

Ultima revisione: 11/2023

Antes de usar, lea detenidamente las instrucciones de uso. ES

COE-SOFT™

DELINEADOR RESISTENTE DE DENTADURA

Para uso exclusivo de profesionales de la odontología en las aplicaciones recomendadas.

APLICACIONES RECOMENDADAS

Para rebase temporal de dentaduras acrílicas. Para utilizar en la clínica dental.

CONTRAINDICACIONES

Evite el uso de este producto en pacientes con alergias conocidas al monómero de metacrilato, polímero de metacrilato o salicilatos.

INSTRUCCIONES DE USO

Manejo del Producto:

Tenga precaución al abrir. El líquido de COE-SOFT es altamente inflamable: mantener alejado del calor, superficies calientes, chispas, llamas y otras fuentes de ignición. Utilizar con una ventilación adecuada. No ingerir o respirar los vapores. Siempre debe utilizarse un equipo de protección personal (PPE) como guantes, mascarillas y una protección adecuada de los ojos.

Antes de utilizar, compruebe el frasco con el líquido. Asegúrese que después de quitar el tapón, la abertura de la tapa no tiene obstrucciones. Algunos frascos pueden contener un inserto (como un sello). El inserto debe quedarse en la tapa y no obstruir la apertura.

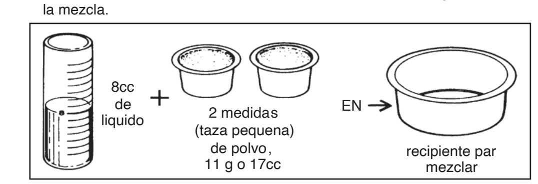
En caso de contacto, lavar los ojos con agua durante al menos 15 minutos. Busque atención médica inmediata. Si es afectado por el vapor, traslàdese al aire fresco. Si la respiración es dificultosa, suministrar oxígeno y buscar atención médica. En caso de ingestión, diluir bebiendo agua y buscar atención médica. En caso de contacto con la piel lavar con abundante agua y jabón. Almacenar de forma segura. Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener la calma. Deseche todos los residuos de acuerdo con las normativas locales.

I. Preparación de la dentadura

Rebajar y hacer áspera el área de la dentadura a rebasar. Limpiar y secar bien la dentadura. Recubrir las superficies labial y bucal con COE LUBRICANT. No aplicar recubrimiento a más de 3mm (1/8 de pulgada) del borde periférico. Si la dentadura tiene dientes de plástico, también protegerlos con COE LUBRICANT.
Nota: COE-SOFT no se adhiere a superficies recubiertas con COE LUBRICANT.

II. Preparación del COE-SOFT:

La relación de polvo a líquido que se recomienda es de 11 gramos de polvo para 8mL de líquido. Utilice siempre los envases de medición GCA incluidos en el envase del producto para obtener medidas exactas.Vierta el líquido en el recipiente grande que sesuministra para la mezcla. Luego añada el polvo lentamente. Revuelva la mezcla por unos 30 segundos. Se incluye en el paquete una espátula para este propósito. Para evitar que se creen burbujas en la mezcla no la revuelva con la espátula por más de 30 segundos. No bata la mezcla.



III. Aplicación:

Esparcir la mezcla de COE-SOFT sobre toda el área a rebasar. Insertar la dentadura como para tomar una impresión y pedir al paciente que cierre suavemente la boca hasta oclusión. Después de 3 minutos pedir al paciente que mueva los labios y las mejillas a fin de obtener una periferia de adaptación muscular. Retirar la dentadura y enjuagarla con agua fría. Tallar eliminando el exceso de material. Volver a insertar la dentadura y pedir al paciente que cierre FIRMEMENTE la boca en oclusión y mantener esta posición durante 5 minutos. Retirar la dentadura y volver a enjuagar con agua fría.

IV. Acabado:

Después de terminada la polimerización, tallar eliminando el exceso. Utilizar una espátula caliente para suavizar los cantos.

V. Advertencia al paciente:

Advertir al paciente que NO utilice cepillos o abrasivos (como pasta dentífrica) sobre el rebase. La mejor limpieza se logra manteniéndolo bajo agua corriente fría y limpiando con algodón húmedo.

ALMACENAJE

Recomendado para un rendimiento óptimo, guárdelo en un lugar seco a temperatura ambiante (de 70° a 77°F; 21° a 25°C).

SUMINISTRO

COE-SOFT Estuche Profesional
COE-SOFT Polvo, 170g
COE-SOFT Líquido, 177mL (6fl onzas)
COE-SOFT Estuche Económico
COE-SOFT Polvo, 2,27kg (5libras)
COE-SOFT Líquido, 946mL (32fl onzas)

Notas: No en todos los países estarán disponibles todos los envases.

PRECAUCIÓN:

La relación polvo/líquido inadecuada puede causar una sensibilidad no deseada.

Algunos de los productos mencionados en las presentes instrucciones pueden clasificarse como peligrosos según GHS. Siempre familiarizarse con las hojas de datos de seguridad disponibles en:
http://www.gceurope.com
o para América:
http://www.gcamerica.com
También se pueden obtener de su proveedo.

LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

SISTEMA DE ENTREGA MULTI-USOS: Para evitar la contaminación cruzada entre pacientes, las botellas y los dispositivos de medición requieren la desinfección de nivel medio. Inmediatamente después de su uso inspeccione las botellas, los dispositivos dispositivos de medición y la etiqueta para comprobar su deterioro. Desechar si está dañado.
NO SUMERJA. Limpiar a fondo las botellas y los dispositivos de medición para prevenir el secado y la acumulación de contaminantes. Desinfectar con un producto de control de la infección de la salud de calidad registrada de nivel medio según las directrices regionales / nacionales.

Informes de efectos no deseados

Si tiene conocimiento de algún tipo de efecto no deseado, reacción o situaciones similares experimentados por el uso de este producto, incluidos aquellos que no figuran en esta instrucción para su uso, infórmelos directamente a través del sistema de vigilancia correspondiente, seleccionando la autoridad correspondiente de su país. Accesible a través del siguiente enlace:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
así como a nuestro sistema de vigilancia interna:
vigilance@gc.dental
De esta forma contribuirás a mejorar la seguridad de este producto.

Última revisión: 11/2023

Les bruksanvisningen nøye før bruk. NO

COE-SOFT™

FLEKSIBEL PROTESE FORING

Kun ment å brukes av tannhelsepersonell ved anbefalte indikasjoner.

ANBEFALTE INDIKASJONER

Midlertidig foring for akryl proteser. Til bruk i behandlinger i stolen.

KONTRAINDIKASJONER

Unngå å bruke dette produktet på pasienter med kjente allergier overfor metakrylatmonomer, metakrylatpolymer, aceton eller etanol.

BRUKSANVISNING

Produkthåndtering:

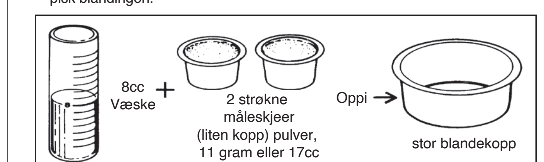
Vær forsiktig mår du åpner produkter. COE-SOFT Liquid er meget antennende væske og gass; hold den unna varme, varme overflater, gnist, flammer og andre tennkilder. Bruk den ved tilstrekkelig ventilasjon. Ikke innta eller inhaler dampen. Personlig verneutstyr (PVU) som hansker, ansiktsmaske og vernebriller skal alltid brukes. Sjekk flasken med væske før bruk. Forsikre deg om at før du åpner korken at ikke flasken er ødelagt. Noen flasker kan ha en forsegling. Forseglingen må være inne i korken og ikke være til hinder for åpning. Dersom du får kontakt med innholdet, skyll øyne med vann i minst 15minutter. Oppsøk lege. Hvis du utsettes for damp, gå ut i frisk luft. Hvis du har vanskeligheter med å puste, tilfør oksygen og oppsøk umiddelbart lege. Hvis produktet svelges, vann ut ved å drikke rikelig med vann og oppsøk lege. Dersom kontakt med hud, vask med vann og såpe.

I. Forberedelse av protesen:

Rengjør og røff opp overflaten som skal fores. Rengjør og tørk protesen godt etter dette. Lakker labiale og buccale flater av protesen med COE LUBRICANT. Ikke påfør lakken innenfor 3mm(1/8inch) av den perifere grensen. Hvit protesen har plastikktenner, beskytt også disse med COE LUBRICANT.
Obs: COE-SOFT vil ikke feste seg til overflate som er lakkert med COE LUBRICANT.

II. Forberedelse av COE-SOFT:

Anbefalt pulver/væske forhold We 11g pulver til 8ml væske. bruk alltid GCA måleskjeer som følger med i pakken til produktet du skal bruke. Hell væsken over i den store blandekoppen. Tilsett pulveret sakte. Rør blandingen godt i 30 sekunder. En egnet spatel følger med. For å unngå å få bobler i blandingen, anbefales det p ikke bruke spatelen i mer enn 30 sekunder. Ikke pisk blandingen.



III. Påføring:

Spre blandingen med COE-SOFT over området som skal fores. Plasser protesen i pasientens munn og instruer pasienten i å bite godt sammen i okklusjon. Etter 3 minutter instruerer du pasienter i å bevege lepper og kinn slik at overgangene til muskulatur oppnås. Ta ut protesen og skyll under kaldt vann. Trim vekk overskuddet. Sett tilbake protesen i pasientens munn og be pasienten i å lukke munnen HARDT i okklusjon og hold slik i 5 minutter. Ta ut protesen og skyll igjen i kaldt vann..

IV. Finish:

Når herding er ferdig, trim vekk overskuddet.Bruk en varm spatel til å jevne over kanter.

V. Pasient instruksjon:

Instruer pasienten i å IKKE bruke en børste eller slipestoff(som tannpasta) på foringen. Rengjøring bør gjennomføres ved å holde den under kaldt rennende vann og tørke med en våt bomull.

LAGRING

Anbefalt lagring for optimal ytelse er i tørre omgivelser og i rom temperatur. (70° to 77°F; 21° to 25°C).

PAKNING

COE-SOFT Profesjonell Pakning
COE-SOFT Pulver, 170g
COE-SOFT Væske, 6fl oz (177mL)
COE-SOFT Økonomi pakke
COE-SOFT Pulver, 5lbs (2.27kg)
COE-SOFT Væske, 32fl oz (946mL)

Obs: ikke alle pakker er tilgjengelige i alle land.

ADVARSEL:

Unøyaktig pulver/væske forhold kan forårsake uønsket reaksjon.
Noen av produktene som er referert til i denne IFU kan være klassifisert som skadelige i henhold til GHS. Gjør deg alltid kjent med sikkerhetsdatabladene som er tilgjengelige hos:
http://www.gceurope.com
Eller for Amerika:
http://www.gcamerica.com
De kan også hentes fra din leverandør.

RENGJØRING OG DESINFISERING

APPLISERINGS SYSTEMER FOR FLERGANGSBRUK: Dette utstyret må desinfiseres på mellomnivå for å unngå kryssinfeksjon mellom pasienter. Inspiser utstyret og etiketten med tanke på forringelse umiddelbart etter bruk. Kast utstyret hvis det er skadet.
SKAL IKKE BLØTLEGGES. Rengjør utstyret grundig for å hindre uttørking og ansamling av smittestoffer. Desinfisere med et mellomnivå produkt som er godkjent for bruk i helsevesenet i overensstemmelse med regionale / nasjonale retningslinjer.

Uønskede bivirkninger-rapportering:

Hvis du blir gjort oppmerksom på uønskede effekter, reaksjoner eller lignende erfaringer ved bruk av dette produktet, inkludert de som ikke er ramset opp i bruksanvisningen, vennligst rapportert de direkte gjennom overvåkningssystemet, ved å velge riktig instans i ditt land ved å følge følgende link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
I tillegg til vårt interne overvåkningssystem:
vigilance@gc.dental
På denne måten vil du bidra til å øke sikkerheten ved bruk av dette produktet.

Sist revidert: 11/2023

Lees voor gebruik zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. NL

COE-SOFT™

ELASTISCH RELINING MATERIAAL VOOR GEBITSPROTHESEN

Alleen te gebruiken in de vermelde toepassingen door gekwalificeerde tandheelkundige.

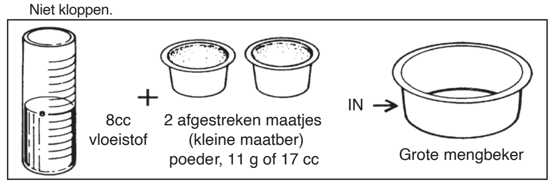
TOEPASSINGEN
Tijdelijke voering voor prothesen van acrylaat. Directe toepassing bij de patiënt.

CONTRA-INDICATIES
Vermijd het gebruik van dit product bij patiënten met bekende allergieën voor methacrylaatmonomeer, methacrylaatpolymeer of salicylaten.

GEBRUIKSAANWIJZING
Verwerking van het product:
Wees voorzichtig met openen. COE-SOFT vloeistof is zeer brandbaar; houd weg van hitte, hete oppervlakken, vonken, vlammen en andere ontstekingsbronnen. Verwerk met voldoende ventilatie. Slik of adem de damp niet in. Draag altijd persoonlijke beschermingsmiddelen zoals handschoenen, mondmaskers en beschermbrillen.
Controleer de fles met vloeistof alvorens het te gebruiken. Zorg ervoor dat na verwijdering van de dop de flesopening geen obstakels heeft. Sommige flessen kunnen een afsluiting (verzegeling) hebben. Deze verzegeling moet in de dop zitten en de opening van de fles niet belemmeren.
In geval van contact met de ogen, spoel deze met water gedurende minstens 15 minuten. Zoek direct medische hulp. Indien bevangen door de damp, zoek dan frisse lucht op. Als ademhalen moeilijk gaat, dien zuurstof toe en roep medische hulp in. Bij inslikken, geef water om te verdunnen en roep medische hulp in. In geval van contact met de huid, grondig wassen met zeep en water. Veilig opslaan. Opslaan in een goed geventileerde ruimte. Koel bewaren. Afval volgens de plaatselijke verordeningen afvoeren.

I. Behandeling van de prothese:
Neem drukplaatsen weg en maak het oppervlak dat gerelined moet worden ruw. Maak de prothese goed schoon en goed droog. Breng een coating aan van COE LUBRICANT op de labiale en buccale vlakken maar blijf 3mm binnen de periferie. Ook kunstharstanden moeten met COE LUBRICANT worden bedekt.
Opmerking: COE-SOFT zal niet hechten aan vlakken die met COE LUBRICANT zijn bedekt.

II. Bereiding van COE-SOFT:
De aanbevolen verhouding poeder/vloeistof is 11g poeder tegenover 8ml vloeistof. Gebruik altijd de GCA-maatbekers die in de productverpakking worden meegeleverd voor exacte maatvoering. Giet de vloeistof in een grote maatbeker. Voeg vervolgens langzaam het poeder toe. Roer het mengsel goed gedurende 30 seconden. Daarvoor wordt een gepaste spatel bijgeleverd. Om te voorkomen dat er blaasjes in het mengsel komen, mag u niet langer dan 30 seconden roeren. Niet kloppen.



III. Appliceren:
Verspreid het COE-SOFT mengsel over de oppervlakken die gerelined moeten worden. Plaats de prothese in de mond als voor het nemen van een afdruk en laat de patiënt langzaam tot occlusie dichtbijten. Laat na 3 minuten de patiënt de lippen en wangen zodanig bewegen dat een muscle trimming voor de periferie wordt verkregen. Neem de prothese uit en spoel schoon onder koud water. Snij overmaat aan materiaal weg. Plaats de prothese weer in de mond en laat de patiënt STEVIG tot occlusie dichtbijten en die positie 5 minuten behouden. Neem de prothese uit en spoel opnieuw in koud water.

IV. Afwerken:
Wanneer de uitharding is voltooid, wordt de overmaat weggesneden. Met een verwarmde spatel worden de hoeken afgerond.

V. Advies aan de patient:
Raad de patiënt AF voor reiniging van de voering een borstel of tandpasta te gebruiken. De beste manier van schoonmaken is spoelen met koud water en wrijven met een natte katoenen doek.

OPSLAG
Aanbevolen voor een optimaal resultaat: Op een droge plek op kamertemperatuur bewaren (70° tot 77°F; 21° tot 25°C).

VERPAKKINGEN
COE-SOFT Professioneel Pak
COE-SOFT Poeder, 170g
COE-SOFT Vloeistof, 177mL (6fl oz)
COE-SOFT Economie Pak
COE-SOFT Poeder, 2,27kg (5lbs)
COE-SOFT Vloeistof, 946mL (32fl oz)
Opmerking: Niet alle soorten verpakkingen zijn in ieder land beschikbaar.

VOORZICHTIG:
Onjuiste verhouding tussen poeder en vloeistof kan ongewenste gevoeligheid veroorzaken.

Sommige producten waarnaar wordt verwezen in het huidige veiligheidsinformatieblad kunnen worden geclassificeerd als gevaarlijk volgens GHS. Maak u vertrouwd met de veiligheidsinformatiebladen beschikbaar op:
http://www.gceurope.com
of voor Amerika:
http://www.gcamerica.com
Zij kunnen ook worden verkregen bij uw leverancier.

REINIGING EN DESINFECTIE
MULTI-TOEPASBARE DOSEERSYSTEMEN: Om kruisbesmetting tussen patiënten te voorkomen dienen de flessen en het maatbestek gedesinfecteerd te worden. Inspecteer de flessen, het maatbestek en het label direct na gebruik op beschadigingen. Gebruik het instrument niet meer indien beschadigd.
NIET ONDERDOMPELEN. Reinig het instrument grondig om het opdrogen en accumuleren van verontreinigingen te voorkomen. Desinfecteer met een medisch geregistreerd infectie controle product welke voldoet aan de regionale/nationale richtlijnen.

Ongewenste effecten-rapporteren
Als u zich bewust wordt van enige vorm van ongewenst effect, reactie of soortgelijke gebeurtenissen bij het gebruik van dit product, inclusief degene die niet in deze gebruiksaanwijzing worden vermeld, meld deze dan rechtstreeks via het relevante waarschuwingssysteem, door de juiste autoriteit van uw land te selecteren toegankelijk via de volgende link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
evenals ons interne waarschuwingssysteem:
vigilance@gc.dental
Op deze manier draagt u bij aan het verbeteren van de veiligheid van dit product.

Laatste herziening: 11/2023

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem før brug. DA

COE-SOFT™

ELASTISKT REBASERINGSMATERIALE

Udelukkende til benyttelse af professionelt tandplejepersonale til de i denne brugsanvisning beskrevne indikationer.

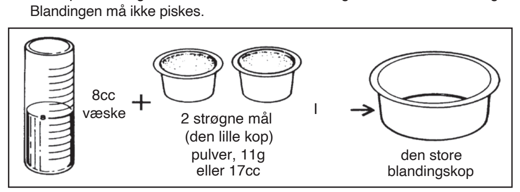
INDIKATIONER
Midlertidig elastisk rebasering af akrylproteser. Til direkte brug ved operationsstolen.

KONTRAINDIKATIONER
Undgå brug af dette produkt til patienter med kendte allergier over for methacrylatmonmerer, methacrylatpolymer eller salicylater.

BRUGSVEJLEDNING
Produkthåndtering:
Öppnas med varsamhet. COE-SOFT Liquid er stærkt brændbart og flygtigt; skal holdes væk fra varme, varmekilder, gnister og flammer og andre brændbare materialer. Bruges under tilpas ventilation/ventilering. Dampe må ikke indtages eller indåndes. Personlige værnemidler (PPE) såsom handsker, mundbind og beskyttelsesbriller skal altid bæres.
Kontroller flasken med væske før brug. Vær sikker på, når låget fjernes, at der ikke er nogen forhindringer. Nogle flasker indeholder en (slags) forsegling. Forseglingen skal være i låget og ikke forhindre åbningen.
Hvis dette produkt indeholder brandfarlig væske holdes det væk fra varmekilder, gnister og flammer. I tilfælde af kontakt med øjnene skylles disse i mindst 15 minutter. Søg omgående lægehjælp. Ved for meget damp søges frisk luft. Hvis vejrtrækningen er besværet gives oxygen/ilt og der søges læge. Hvis noget sluges fortyndes med vand og der søges læge. I tilfælde af kontakt med huden vaskes grundigt med vand og sæbe. Opbevares sikkert under velventilerede forhold. Opbevareskoldt. Bortskaffelse af affald skal ske i hht respektive lovgivning.

I. Forberedelse af protesen:
De områder af protesen der skal rebaseres slibes ru, og trykpunkter aflastes. Rengør og tør protesen omhyggeligt. Dæk protesens labiale og buccale flader med COE LUBRICANT. Applicer ikke COE LUBRICANT nærmere de rebaseringskrævende områder end 3mm. Hvis protesen har kunststoftænder, dækkes disse også med COE LUBRICANT.
Obs: COE-SOFT adhærerer ikke til flader dækket med COE LUBRICANT.

II. Forberedelse af COE-SOFT:
Det anbefalede forhold af pulver til væske er 11g pulver til 8ml væske. Brug altid GCA-målekopper i produktpakken til nøjagtige mål. Hæld væsken i den store blandingskop. Tilføj pulveret langsomt. Rør blandingen omhyggeligt i 30 sekunder. Der er vedlagt en passende spatel til dette formål. Undlad at blande med spatlen længere end 30 sekunder for at undgå at få bobler i blandingen. Blandingen må ikke piskes.



III. Rebasering:
Applicer COE-SOFT-blandingen i et jævnt lag over de områder som ønskes rebaseret. Placer protesen in situ, som når der tages et aftryk. Bed patienten bide forsigtigt sammen i central okklusion. Efter 3 minutter muskeltrimmes så rebaseringens kanter får optimal pasform. Fjern protesen og skyl under koldt vand. Fjern overskud. Placer igen protesen, in situ, og instruér patienten om af bide FAST sammen i central okklusion. Dette sammenbid opretholdes i 5 minutter. Fjern protesen og skyl igen med koldt vand.

IV. Renovering:
Når polymeriseringen er fuldstændig, fjernes overskuddet. Kanterne kan glattes med en varm spatel.

V. Råd til patienten:
Instruér patienten i IKKE at anvende en børste eller slibende rengøringsmidler på rebaseringsmaterialet. Rengøring foretages mest effektivt med et stykke vat under rindende koldt vand.

OPBEVARING
For optimale egenskaber anbefales det, opbevares på et tørt sted ved stuetemperatur (70° to 77°F; 21° to 25°C).

PAKNINGER
COE-SOFT Professionel pakning
COE-SOFT Pulver, 170g
COE-SOFT Væske, 177mL (6fl oz)
COE-SOFT Økonomipakning
COE-SOFT Pulver, 2,27kg (5lbs)
COE-SOFT Væske, 946mL (32fl oz)
Bemærk: Alle pakninger vil ikke være tilgængelige i alle lande.

FORSIGTIG:
Forkert forhold mellem pulver og væske kan forårsage uønsket følsomhed.

Nogle produkter som er beskrevet i IFU er evt. klassificeret som farlig i hht GHS. Læs altid op på alle arbejdshygiejniske anvisninger som kan findes på:
http://www.gceurope.com
eller for Amerika:
http://www.gcamerica.com
De kan altid rekvireres hos dit depot.

RENGØRING OG DESINFEKTION
APPLICERINGSSYSTEM TIL FLERGANGSBRUG: For at undgå krydskontaminering mellem patienterne, skal flaske og målebæger desinficeres på mellemniveau. Efter anvendelse inspiceres enheden umiddelbart for defekter. Defekt flaske og målebæger skal kasseres.
MÅ IKKE LÆGGES I DESINFEKTIONSVÆSKER. Rengør flaske og målebæger omhyggeligt og tør det ordentligt. Der må ikke være smuds tilbage på flaske og målebæger. Desinficer produktet på mellemniveau og følg de nationale retningslinjer for dette.

Utilsigtede bivirkninger
Hvis du ved brug af produktet oplever nogle ukendte effekter, bivirkninger eller lign, som ikke er nævnt i instruktionen, bedes du rapportere dem direkte til Lægemiddelstyrelsen eller via dette link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
Samt til vort interne overvågningssystem:
vigilance@gc.dental
Herved hjælper du med til at forbedre sikkerheden omkring produktet.

Revideret senest: 11/2023

Före användning, läs noga igenom bruksanvisningen. SV

COE-SOFT™

ELASTISKT REBASERINGSMATERIAL

Denna produkt skall användas endast av därtill auktoriserad personal, och endast för de applikationer som beskrivs i denna bruksanvisning.

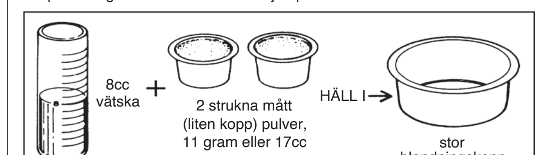
REKOMMENDERADE INDIKATIONER
Temporärt elastiskt rebaseringsmaterial för akrylatproteser; av chairside-typ.

KONTRAINDIKATIONER
Undvik användning av denna produkt på patienter med känd allergi mot metakrylat monomerer, metakrylat polymerer eller salicylater.

BRUGSANVISNING
Produkthantering:
Öppnas med varsamhet. COE-SOFT vätska är brandfarlig om produkten innehåller brandfarlig vätska: undvik uppvärmning, gnistor och flamma. Använd med tillräcklig ventilation. Svälj inte eller andas in ångan. Använd alltid handskar, munskydd och skyddsglasögon eller annan personlig skyddsutrustning.
Kontrollera flaskan med vätska före användning. Se till att flasköppningen vid avlägsnande av locket inte har några hinder. Vissa flaskor kan innehålla en insats (som tätning). Insatsen måste vara i locket så att den inte hindrar öppning.
Vid kontakt med ögonen, skölj noggrant med vatten i minst 15 minuter. Uppsök omedelbart läkarvård. Om du utsatts för ånga, se till att inandas rikligt med frisk luft. Vid andningssvårigheter, ge syrgas och kontakta läkare. Vid förtäring, drick vatten och kontakta läkare. Vid kontakt med huden tvätta noga med tvål och vatten. Förvara på en säker plats, väl ventilerad. Förvaras i kyl. Avyttra allt avfall enligt lokala föreskrifter.

I. Preparation av protesen:
Avlasta och rugga upp det område på protesen som skall rebaseras. Rengör protesen och torka den noggrant. Täck protesens labial-och buckalytor med COE LUBRICANT, dock ej de 3mm närmast den perifera kanten. Har protesen plasttänder skall även dessa täckas med COE LUBRICANT.
Obs: COE-SOFT binder inte till ytor som täckts med COE LUBRICANT.

II. Beredning av COE-SOFT:
Rekommenderad proportion pulver/vätska är 11g pulver och 8ml vätska. Använd alltid GCA mätglas som följer med förpackningen för exakta mått. Hälli vätskan i den större bägaren. Tillsätt sedan pulvret sakta och försiktigt. Rör grundligt om i blandningen 30 sekunder. En lämplig spatel medföljer för detta ändamål. För att undvika bubblor i blandningen, rör inte om med spatelnlängre än 30 sekunder. Får ej vispas.



III. Applicering:
Sprid COE-SOFT-blandningen över det område som skall rebaseras. För in protesen i munnen. Patienten instrueras att försiktigt bita samman. Efter 3 minuter muskeltrimmas den perifera kanten genom att patienten instrueras röra läppar och käkar. Tag ut protesen och skölj den under rinnande kallt vatten. Avlägsna överflödigt material. Sätt åter protesen på plats i munnen. Patienten instrueras att FÖRSIKTIGT bita samman i central ocklusion och hålla käkarna i detta läge i minst 5 minuter. Tag ut protesen och skölj återigen av den i kallt vatten.

IV. Puts:
När polymerisationen är avslutad skall överskott avlägsnas. Tilljämning av kanterna görs med en het spatel.

V. Patientråd:
Råd patienten att INTE använda borste eller abrasivt rengöringsmedel på rebaserade ytor. Rengöring sker bäst om protesen hålls i rinnande kallt vatten och torkas av med våt bomull.

FÖRVARING
Rekommenderas för optimal prestanda, förvara på torrt ställe vid rumstemperatur (70° to 77°F; 21° to 25°C).

FÖRPACKNINGAR
COE-SOFT Professionel förpackning
COE-SOFT Pulver, 170g
COE-SOFT Vätska, 177mL (6fl oz)
COE-SOFT Ekonomiförpackning
COE-SOFT Pulver, 2,27kg (5lbs)
COE-SOFT Vätska, 946mL (32fl oz)
Notera: De förpackningar som nämns är möjligtvis inte tillgängliga i alla länder.

VARNING:
Felaktig pulver/ vätska relation kan orsaka oönskad känslighet.

Vissa produkter som hänvisas till i nuvarande Bruksanvisning kan anses som farliga i enlighet med GHS. Därmed, håll er alltid uppdaterade med våra aktuella Säkerhetsdatablad. Dessa finner ni på:
http://www.gceurope.com
eller för Amerika på:
http://www.gcamerica.com
Dessa kan också erhållas från din leverantör

RENGÖRING OCH DESINFEKTION
APPLICERINGSSYSTEM FÖR FLERGÅNGSBRUK: För att undvika korskontaminering mellan patienter så fodrar dessa enheter desinfektion på mellannivå. Efter användning, inspektera omedelbart enheten samt kvalitetsförsämring av etiketten. Ifall skador kan ses, byt ut enheten.
SÄNK INTE NER I DESINFEKTIONSVÄTSKA. Rengör enheterna noggrant och torka dem ordentligt torra. Tillse att ingen ackumulerad smuts finns kvar. Desinficera med en produkt som är klassad och registrerad i enlighet med regionala/nationella riktlinjer gällande infektionskontroll på mellannivå.

Rapportering av oönskade effekter
Om du upptäcker någon form av oönskade effekter, reaktioner eller liknande händelser som upplevs efter användning av denna produkt, inklusive de som inte är upptagna i denna bruksanvisning, rapportera dem direkt genom det relevanta vaksamhetssystemet genom att välja landets behöriga myndighet, finns tillgängligt via denna länk:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
såväl som vårt interna vaksamhetssystem:
vigilance@gc.dental
På detta sätt bidrar du till att förbättra säkerheten för denna produkt.

Senast reviderad: 11/2023

Antes de utilizar, leia cuidadosamente as instruções de utilização. PT

COE-SOFT™

LINER PARA REBASAMENTO DE PRÓTESES RESILIENTE

A ser utilizado apenas por um profissional dentário para as indicações recomendadas.

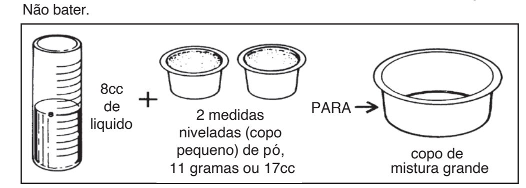
INDICAÇÕES RECOMENDADAS
Rebasamento temporário de próteses acrílicas. Para utilizar em procedimentos no consultório.

CONTRA-INDICAÇÕES
Evite o uso deste produto em pacientes com alergias conocidas ao monómero de metacrilato, polímero de metacrilato ou salicilatos.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
Manuseamento do produto
Abra com precaução. O liquido de COE-SOFT é altamente inflamável; manter afastado de fontes de calor, superfícies quentes, faíscas, e outras fontes de ignição. Utilizar em ambiente adequadamente ventilado. Não ingerir ou inalar o vapor. Equipamentos de proteção individual (EPI) tais como luvas, máscaras e óculos de segurança devem ser sempre utilizados
Deve-se verificar o frasco do líquido antes da utilização, e assegurar que quando a tampa é removida, abertura do frasco não está obstruída. Alguns frascos podem ter um selo que, quando abertos devem ficar na tampa, e não a obstruir a abertura do frasco.
Em caso de contacto, lavar os olhos com água durante pelo menos 15 minutos e procurar assistência médica imediatamente. Se houver inalação do vapor, respirar ar fresco. Se sentir dificuldade em respirar, ministrar oxigénio e procurar assistência médica. Em caso de ingestão, beber água para diluir o líquido ingerido e procurar assistência médica. Em caso de contacto com a pele, lavar abundantemente com água e sabão. Armazenar em segurança. Guardar em local bem ventilado. Manter fresco. Eliminar todos os resíduos de acordo com a legislação local.

I. Preparação da prótese:
Libertar e asperizar a área da prótese a ser rebasada. Limpar e secar bem a prótese. Cobrir as superfícies labial e bucal da prótese com LUBRIFICANTE COE. Não aplicar o revestimento nos 3 mm (1/8 pol.) em volta do rebordo periférico. Se a prótese tiver dentes plásticos, protegê-los também com LUBRIFICANTE COE.
Nota: COE-SOFT não adere às superfícies revestidas com LUBRIFICANTE COE.

II. Preparação do COE-SOFT:
A proporção pó / líquido recomendada é 11g de pó para 8ml de líquido. Utilice siempre los envases de medición GCA incluidos en el envase del producto para obtener medidas exatas.Deite o líquido no copo de mistura grande. Em seguida, adicione o pó lentamente. Agitea mistura bem durante 30 segundos. É fornecida uma espátula adequada para esse fim. Para evitar introduzir bolhas na mistura, não misture com a espátula durante mais de 30 segundos. Não bater.



III. Aplicação:
Espalhe a mistura de COE-SOFT sobre a área a ser rebasada. Coloque a prótese como para tomar uma impressão e peça ao doente para ocluir levemente. Após 3 minutos, peça ao doente para movimentar os lábios e bochechas, de modo a obter uma periferia com a área de inserção muscular aliviada. Remova a prótese e lave-a sob água corrente. Corte o excesso de material. Volte a colocar a prótese e peça ao doente para ocluir FIRMEMENTE e manter a posição durante 5 minutos. Remova a prótese e volte a lavar com água fria.

IV. Acabamento:
Quando a polimerização estiver completa, corte o excesso. Para alisar os rebordos, utilize uma espátula quente.

V. Conselhos ao Doente:
Aconselhe o doente a NÃO utilizar uma escova ou um agente abrasivo (como pasta de dentes) no lining. A melhor forma de limpar é manter debaixo de água fria corrente e limpar com um algodão molhado.

ARMAZENAMENTO
Para uma melhor efetividade, recomenda-se guardar em local seco sob temperatura ambiente entre (70° a 77°F; 21° a 25°C).

EMBALAGENS
COE-SOFT Embalagem Profissional
COE-SOFT Pó, 170g
COE-SOFT Líquido, 6fl oz (177mL)
COE-SOFT Embalagem Económica
COE-SOFT Pó, 5lbs (2.27kg)
COE-SOFT Líquido, 32fl oz (946mL)
Note: Em alguns países algumas embalagens não estarão disponíveis.

PRECAUCIÓN:
La relación polvo / líquido inadecuada pode causar una sensibilidad no deseada.

Alguns produtos referenciados nas presentes instruções de utilização podem ser classificados como perigosos de acordo com a GHS. Sempre familiarize-se com as fichas de informação de segurança disponíveis em:
http://www.gceurope.com
ou para as Américas:
http://www.gcamerica.com
Estas também podem ser obtidas através do seu distribuidor.

LIMPEZA E DESINFEÇÃO
SISTEMAS DE ACONDICIONAMENTO MULTIUSOS: Para evitar a contaminação cruzada entre pacientes, as embalagens e os dispositivos de medição, requerem uma desinfeção de nível médio. Imediatamente após a utilização, inpeccionar os dispositivos de medição, as embalagens e os rótulos das mesmas, para verificar se não há deterioração. Descartar os dispositivos danificados.
NÃO MERGULHAR. Limpar cuidadosamente o dispositivo para evitar a secagem e acumulação de contaminantes. Desinfetar com um produto certificado para o controle da infecção de nível médio, de acordo com as Normas da União Europeia.

Relatório de efeitos indesejados
Se você tomar conhecimento de qualquer tipo de efeito indesejado, reação ou situações semelhantes experimentados pelo uso deste produto, incluindo aqueles não listados nesta instrução para uso, por favor comunique-os diretamente através do sistema de vigilância correspondente, selecionando a autoridade apropriada de seu país. acessível através do seguinte link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
bem como ao nosso sistema interno de vigilância:
vigilance@gc.dental
Desta forma, você contribuirá para melhorar a segurança deste produto.

Última revisão: 11/2023

Πριν από τη χρήση παρακαλούμε διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης. EL

COE-SOFT™

RESILIENT DENTURE LINER

Διατίθεται μόνο για οδοντιατρική χρήση και για τις προτεινόμενες ενδείξεις.

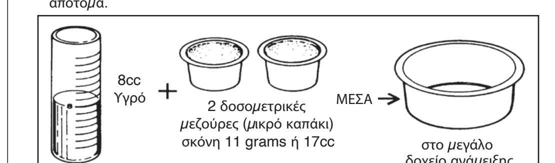
ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Υλικό προσωρινής αναγόμωσης για ακρυλικές οδοντοστοιχίες. Για χρήση σε διαδικασίες ιατρείου.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Αποφύγετε τη χρήση του προϊόντος σε ασθενείς με γνωστές αλλεργίες σε μεθακρυλικά μονομερή, μεθακρυλικά πολυμερή ή σαλικυλικά.

ΟΔΗΓΙΕΣΧΡΗΣΗΣ
Χειρισμός του προϊόντος:
Ανοίξτε τη συσκευασία με προσοχή. Το υγρό COE-SOFT είναι ιδιαίτερα εύφλεκτο: διατηρήστε το μακριά από πηγές θέρμανσης, ζεστές επιφάνειες, σπίθες, φλόγα ή άλλες πηγές ανάφλεξης. Χρησιμοποιήστε το σε χώρο με επαρκή αερισμό. Να μην καταποθεί ή εισπνευθεί. Ο προσωπικός εξοπλισμός ασφαλείας (ΠΕΑ) όπως γάντια, μάσκα και προστατευτικά γυαλιά πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται.
Ελένξτε τη συσκευασία πριν από τη χρήση. Βεβαιωθείτε ότι η αφαίρεση του καπακιού γίνεται ανεμπόδιστα. Κάποια μπουκάλια μπορεί να έχουν μία πρόσθετη σφράγιση (σαν πρόσθετη ασφάλεια συσκευασίας). Η ασφάλεια αυτή πρέπει να είναι τοποθετημένη στο καπάκι και να μην παρεμβαίνει στο άνοιγμα.
Σε περίπτωση επαφής ξεπλύνετε τα μάτια με άφθονο νερό για τουλάχιστον 15 λεπτά. Αναζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή. Αν αυξηθούν οι αναθυμιάσεις μετακινηθείτε σε καθαρό αέρα. Αν η αναπνοή είναι δύσκολη χορηγείστε οξυγόνο και αναζητείστε ιατρική βοήθεια. Αν καταποθεί αραιώστε το με νερό και αναζητείστε ιατρική συμβουλή. Σε περίπτωση δερματικής επαφής ξεπλύνετε με σαπούνι και νερό.

I. Προετοιμασία της οδοντοστοιχίας:
Προετοιμάστε και αδροποιήστε μηχανικά την επιφάνεια της οδοντοστοιχίας που πρόκειται να αναγομωθεί. Καθαρίστε και στεγνώστε την οδοντοστοιχία προσεχτικά. Επικαλύψτε την προστομιακή και γλωσσική επιφάνεια της οδοντοστοιχίας με τον παράγοντα COE LUBRICANT. Μην τοποθετείτε τον παράγοντα επικάλυψης σε επιφάνεια έκτασης 3mm (1/8 ίντσας) από το περιφερειακό όριο. Αν η οδοντοστοιχία έχει πλαστικά δόντια προστατέψτε τα εξίσου με τον παράγοντα COE LUBRICANT.
Σημείωση: Το υλικό COE-SOFT δεν συγκολλάται σε επιφάνειες που έχουν επικαλυφθεί με COE LUBRICANT.

II. Προετοιμασία του COE-SOFT:
Η προτεινόμενη αναλογία σκόνης / υγρού είναι 11g σκόνης προς 8ml υγρό. Χρησιμοποιήστε πάντα δοχεία δοσομέτρησης GCA που διατίθενται στη συσκευασία για σωστή δοσομέτρηση.Τοποθετήστε το υγρό σε ένα εγάλο δοχείο ανάμειξης. Στη συνέχεια, ρίξτε αργάτη σκόνη. Ανακατέψτε ικανοποιητικά το μείγμα για 30 δευτερόλεπτα. Διατίθεται ειδική σπάτουλα για το σκοπό αυτό. Για την αποφυγή ενσωμάτωσης φυσαλίδων στο μείγμα μην ανακατέψετε το υλικό περισσότερο από 30 δευτερόλεπτα. Μην το ανακινείτε απότομα.



III. Εφαρμογή:
Απλώστε το μείγμα του υλικού COE-SOFT στην περιοχή που πρόκειται να αναγομωθεί. Εδράστε την οδοντοστοιχία στο στόμα κατά τρόπο λήψης αποτυπώματος και συμβουλεύστε τον ασθενή να κλείσει ελαφρά σε κεντρική σύγκλειση. Μετά 3 λεπτά συμβουλεύστε τον ασθενή να κινήσει τα χείλη και τα μάγουλά του ώστε να καταγραφούν οι κινήσεις των μυών στην περιφέρεια της οδοντοστοιχίας. Αφαιρέστε την οδοντοστοιχία και ξεπλύνετε με κρύο νερό. Αφαιρέστε την περίσσεια υλικού. Επανατοποθετήστε την οδοντοστοιχία και συμβουλεύστε τον ασθενή να κλείσει ΣΤΑΘΕΡΑ το στόμα και να μείνουν σε αυτή τη θέση για 5 λεπτά. Αφαιρέστε την οδοντοστοιχία και ξεπλύνετε ξανά με κρύο νερό.

IV. Λείανση:
Όταν ολοκληρωθεί ο φωτοπολυμερισμός εκτροχίστε την περίσσεια υλικού. Για να ομαλοποιήσετε τα όρια χρησιμοποιήστε ζεστή σπάτουλα.

V. Συμβουλή για τον ασθενή:
Συμβουλεύστε τον ασθενή να ΜΗΝ χρησιμοποιεί οδοντόβουρτσα ή κάποιο λειαντικό μέσο (όπως οδοντόπαστα) στο υλικό αναγόμωσης. Ο καθαρισμός της οδοντοστοιχίας επιτυγχάνεται καλύτερα κάτω από τρεχούμενο νερό και σκούπισμα με υγρό τολύπιο βάμβακος.

ΦΥΛΑΞΗ
Για ιδανική χρήση, υλικό φυλάσσεται σε ξηρό περιβάλλον και θερμοκρασία δωματίου (70° έως 77°F; 21° έως 25°C).

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΕΣ
COE-SOFT Επαγγελματική Συσκευασία
COE-SOFT Σκόνη, 170g
COE-SOFT Υγρό, 6fl oz (177mL)
COE-SOFT Οικονομική Συσκευασία
COE-SOFT Σκόνη, 5lbs (2.27kg)
COE-SOFT Υγρό, 32fl oz (946mL)
Σημείωση: Κάποιες συσκευασίες δεν διανέμονται σε όλες τις χώρες.

ΠΡΟΣΟΧΗ:
Λανθασμένη αναλογία σκόνης / υγρού μπορεί να προκαλέσει ανεπιθύμητη υπερευαισθησία.

Κάποια από τα προϊόντα που αναφέρονται στις παρούσες Οδηγίες Χρήσης μπορεί να ταξινομηθούν ως επικίνδυνα σύμφωνα με το GHS. Εξοικειωθείτε με τις οδηγίες ασφαλείας που διατίθενται στη διεύθυνση:
http://www.gceurope.com
ή για την Αμερική:
http://www.gcamerica.com
Επίσης μπορείτε να τις παραλάβετε από τον προμηθευτή σας.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΝΤΙΣΗΨΙΑ
ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΔΟΣΟΜΕΤΡΗΣΗΣ ΠΟΛΛΑΠΛΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ: για την αποφυγή διασταυρούμενης επιμόλυνσης μεταξύ των ασθενών τα μπουκαλάκια και οι συσκευές μέτρησης απαιτούν μέτριου βαθμού αποστείρωση. Αμέσως μετά τη χρήση επιθεωρήστε τα μπουκαλάκια, τις συσκευές μέτρησης και την ετικέτα για πιθανή αλλαγή της κατάστασής τους. Απορρίψτε τα αν έχουν καταστραφεί.
ΜΗΝ ΕΜΒΑΠΤΙΖΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ. Καθαρίστε σχολαστικά τα μπουκαλάκια και τις συσκευές μέτρησης προς αποφυγή ξήρανσης και συσσώρευσης μολυσματικών στοιχείων. Αποστειρώστε με ένα μέτριου βαθμού εγκεκριμένο αντισηπτικό προϊόν ιατρικής χρήσης σύμφωνα με τις τοπικές/εθνικές Οδηγίες.

Αναφορά για ανεπιθύμητες ενέργειες
Αν ενημερωθείτε για οποιαδήποτε ανεπιθύμητη ενέργεια, αντίδραση ή παρόμοια γεγονότα από τη χρήση του προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων και όσων δεν αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης, παρακαλούμε δηλώστε τις αμέσως στο ειδικό σύστημα επιλέγοντας την κατάλληλη αρχή της χώρας σας που μπορείτε να βρείτε μέσα από την ακόλουθη διεύθυνση:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
καθώς και στο εσωτερικό σύστημα ασφαλείας της εταιρείας:
vigilance@gc.dental
Με τον τρόπο αυτό συντελείτε στην βελτίωση της ασφάλειας χρήσης αυτού του προϊόντος.

Τελευταία αναθεώρηση κειμένου: 11/2023

Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä. FI

COE-SOFT™

JOUSTAVA HAMMASPROTEESIN POHJAUSAINE

Ainoastaan hammashuollon ammattilaisten käyttöön suositelluissa käyttöindikaatioissa.

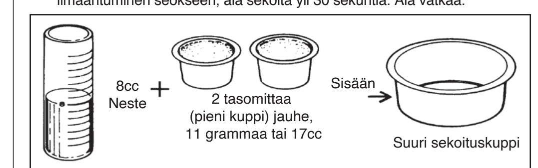
SUOSITELLUT KÄYTTÖINDIKAATIOT
Väliaikainen pohjausaine akryyliproteeseille. Käytetään vastaanotolla.

KONTRAINDIKAATIOT
Vältä tuotteen käyttöä potilailla, joiden tiedetään olevan allergisia metakrylaattimonomeerille, metakrylaattipolymeerille, asetonille tai ethanolille.

KÄYTTÖOHJEET
Tuotteen käsittely: Ole varovainen avattaessa. COE-SOFT Liquid on helposti haihtuva ja syttyvä neste; pidä poissa kuumuudesta, kuumista pinnoista, kipinöistä, liekeistä ja muista sytytyslähteistä. Käytä riittävällä ilmanvaihdolla. Älä niele tai hengitä höyryä. Käytä aina henkilökohtaista suojavarustusta, kuten suojakäsineitä, kasvosuojaa ja suojalaseja. Tarkista nestepullo ennen käyttöä. Varmista, että kun korkki poistetaan, pullon aukossa ei ole esteitä. Jotkut pullot voivat sisältää sisäosan (sinettinä). Sisäosan on oltava korkissa eikä se saa estää avaamista. Jos ainetta joutuu silmiin, huuhtele silmät vedellä vähintään 15 minuutin ajan. Hakeudu nopeasti lääkärin hoitoon. Jos altistut höyrylle, siirry raikkaaseen ilmaan. Jos hengitys on vaikeaa, anna happea ja hakeudu lääkärin hoitoon. Jos ainetta niellään, laimenna juomalla vettä ja hakeudu lääkärin hoitoon. Jos iho joutuu kosketuksiin, pese huolellisesti saippualla ja vedellä. Säilytä turvallisesti. Säilytä hyvin ilmastoidussa paikassa. Pidä viileänä. Hävitä kaikki jätteet paikallisten määräysten mukaisesti.

I. Hammasproteesin valmistelu:
Vapauta ja karhenna hammasproteesin pohjattava alue. Puhdista ja kuivaa hammasproteesi huolellisesti. Päällystä hammasproteesin labiaaliset ja bukkaaliset pinnat COE LUBRICANT -voiteluaineella. Älä levitä pinnoitetta 3 mm:n (1/8 tuuman) säteellä perifeerisestä reunasta. Jos hammasproteesissa on muovihampaat, suojaa niitä myös COE LUBRICANT -aineella.
Huomautus: COE-SOFT ei tartu COE LUBRICANT -voiteluaineella päällystettyihin pintoihin.

II. COE-SOFT: n valmistus:
Suositeltava jauhe / neste-suhde on 11 g jauhetta 8 ml: aan nestettä. Käytä aina tuotepakkauksessa olevia GCA-mittakuppeja tarkkojen mittojen saamiseksi. Kaada neste suureen sekoituskuppiin. Lisää sitten jauhe hitaasti. Sekoita seosta huolellisesti 30 sekunnin ajan. Tähän tarkoitukseen on mukana sopiva lasta. Jotta vältettäisiin kuplien ilmaantuminen seokseen, älä sekoita yli 30 sekuntia. Älä vatkaa.



III. Käyttäminen:
Levitä COE-SOFT-seos pohjattavalle alueelle. Vie proteesi suuhun kuten ottaisit jäljennöstä. Pyydä potilasta puremaan leuat varovasti yhteen. 3 minuutin kuluttua kehota potilasta siirtämään huulia ja poskia niin, että saadaan tehtyä lihastrimmaus. Poista hammasproteesi ja huuhtele kylmän veden alla. Leikkaa ylimääräinen materiaali pois. Istuta hammasproteesi uudelleen ja kehota potilasta puremaan LUJASTI leuat yhteen ja pysymään tässä asennossa 5 minuutin ajan. Poista hammasproteesi ja huuhtele uudelleen kylmässä vedessä.

IV. Viimeistely:
Kun aine on kovettunut kokonaan, leikkaa ylimäärät pois. Reunojen tasoittamiseen käytetään kuumaa lastaa.

V. Potilaan neuvonta:
Neuvo potilasta, ETTEI KÄYTÄ harjaa tai hankaavaa ainetta (kuten hammastahnaa) sisustan puhdistamiseen. Puhdistus onnistuu parhaiten pitämällä sitä kylmän juoksevan veden alla ja pyyhkimällä kostealla puuvillalla.

SÄILYTYS
Käyttövarmuuden takaamiseksi suosittelemme säilytystä kuivassa paikassa huoneenlämmössä (70°-77°F; 21° - 25°C).

PAKKAUKSET
COE-SOFT Professional Package
COE-SOFT Powder, 170 g jauhe
COE-SOFT Liquid, 6fl oz (177 ml) neste
COE-SOFT Economy Package
COE-SOFT Powder, 5lbs (2,27 kg) jauhe
COE-SOFT Liquid, 32fl oz (946 ml) neste
Huomautus: Kaikki pakkaustyypit eivät ole saatavilla kaikissa maissa.

VAROITUS:
Väärä jauheen ja nesteen suhde voi aiheuttaa ei-toivottua herkkyyttä.
Jotkin tässä käyttöohjeessa mainitut tuotteet saatetaan GHS-järjestelmässä luokitella vaarallisiksi.
Tutustu aina käyttöturvallisuustiedotteisiin osoitteessa
http://www.gceurope.com
Käyttöturvallisuustiedotteet ovat saatavilla myös jälleenmyyjiltä.

PUHDISTUS JA DESINFIOINTI
USEAAN KERTAAN KÄYTETTÄVÄT ANNOSTELIJAT: Annostelija on desinfioitava keskitason vaatimuksia noudattaen, jotta vältytään ristikontaminaatiolta potilaiden välillä. Tarkista välineet ja etiketit vaurioiden varalta heti käytön jälkeen. Vahingoittuneet välineet on hävitettävä.
ÄLÄ UPOTA NESTEESEEN. Pese annostelija huolellisesti välttääksesi kuivumista ja lian kertymistä laitteeseen. Käytä terveydenhoidossa hyväksyttyä keskivahvaa desinfiointiainetta paikallisten/kansallisten ohjeiden mukaisesti.

Epäillyistä haittavaikutuksista ilmoittaminen:
Jos saat tietää, että tämän tuotteen käytön yhteydessä on esiintynyt ei-toivottuja vaikutuksia tai reaktioita tai vastaavia tapahtumia, myös sellaisia, joita ei tässä ohjeessa ole lueteltu, ilmoita niistä oman asuinmaasi viranomaiselle kansallisen ilmoitusjärjestelmän kautta (ks. linkki)
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
sekä sisäiseen ilmoitusjärjestelmäämme osoitteeseen
vigilance@gc.dental
Näin autat meitä parantamaan tämän tuotteen turvallisuutta.

Viimeksi tarkistettu: 11/2023

30002688
Rev. 11/2023